



COLLEGE PLACE PUBLIC SCHOOLS

Manual de TBIP/título III

Directora del Programa TBIP/Título III, Marissa Waddell
Teléfono: 509.529.5207
Correo Electrónico: mwaddell@cpps.org

Meg Berg, Especialista de Aprendizaje Bilingüe Escuela Primaria de Davis
Teléfono: 509.525.5110
Correo Electrónico: mberg@cpps.org

Karen Murcia, Especialista de Aprendizaje Bilingüe Escuela Secundaria de John Sager y Preparatoria de College Place
Teléfono: 509.525.5300
Correo Electrónico: kmurcia@cpps.org

TBD, Secretaria
Teléfono:
Correo Electrónico:

Adaptado de OSPI <http://www.k12.wa.us/MigrantBilingual/pubdocs/TBIPGuidelinesIdentification.pdf> Identificación de aprendices del idioma inglés: Definición y Procedimientos
Revisado Septiembre 2013

El Distrito Escolar de College Place no discrimina en todos los programas o actividades sobre la base de sexo, raza, credo, religión, color, origen nacional, edad, veterano o estado militar, orientación sexual, expresión de género o identidad, discapacidad o el uso de un animal entrenado perro guía o servicio y ofrece igualdad de acceso a los Boy Scouts y otros grupos juveniles designados. El Superintendente, Jim Fry, ha sido designado para manejar preguntas y quejas de presunta discriminación y puede contactarse por teléfono al 509-525-4827, por correo electrónico jfry@cpps.org, o por correo en 1755 S. College Avenue, College Place, Wa 99324 o Marissa Waddell por teléfono al 509-525-4827, por correo electrónico mwaddell@cpps.org, o por correo en 1755 S. College Avenue, College Place, Wa 99324.

Tabla de Contenido

Distrito Escolar de College Place Modelos y Servicios de Programa	Pagina 3
Definición del Estado de Washington de aprendices del idioma inglés	Paginas 3-4
Definición federal de aprendices del idioma inglés	Pagina 4
Procedimientos para la identificación, evaluación y colocación de aprendices del idioma inglés	Paginas 4-6
Linea de Tiempo	Pagina 4
Encuesta de Idioma del Hogar	Pagina 4-5
Diagrama de flujo encuesta de idioma	Pagina 5
Diagrama de flujo prueba de colocación	Pagina 6
Estudiantes Transferidos	Pagina 7-8
Estudiantes de transferencia en el Estado	Pagina 7
Estudiantes de transferencia fuera del Estado	Pagina 7
Diagrama de flujo de los estudiantes de transferencia en el Estado	Pagina 8
Estudiantes extranjeros con visa F-1	Pagina 9
Lenguaje de señas como el idioma primario	Pagina 9
Procedimientos para reportar identificación para estudiantes ELL, la evaluación y el modelo del programa	Pagina 9
Apéndice A - HLS	Pagina 10-11
Apéndice B- Notificación a los padres sobre la ubicación del estudiante Programa de desarrollo del idioma inglés	Pagina 12-13
Apéndice C- Rechazo del padre/madre/tutor a la asignación del estudiante Programa de desarrollo del idioma inglés	Pagina 14
Apéndice D- Letra de transición	Pagina 15
Apéndice E- Letra de prueba previa a los padres	Pagina 16
Apéndice F- Letra de informe de puntuación	Pagina 17

Servicios y Modelos del Programa del Distrito Escolar de College Place

Jardín de Infantes a Tercer Grado – Educación Transicional Bilingüe (TBE o Salida Temprano)

Los estudiantes reciben instrucción en español desde el preescolar hasta el segundo grado y después hacen la transición al inglés. Los estudiantes cuentan con una base fuerte en su propio idioma (español) antes de la transición. La implementación de un currículo en lectura de calidad, y basado en investigación proviniendo instrucción en español ha ampliado el acceso a los estudiantes y creando en su vocabulario y basándose en su conocimiento. La aplicación de un kindergarten de día completo ha mejorado las habilidades del estudiante en tener más éxito.

Maestras de educación básica en los grados K - 3 son bilingües y son conocedoras de las necesidades lingüísticas de los estudiantes. Apoyo adicional es proporcionado por asistentes educativos que trabajan con el maestro/a bilingüe y directamente con los alumnos. Colaboración en las necesidades de individuos y pequeños grupos se produce implementar servicios de calidad. El equipo bilingüe de profesores de educación general se esfuerza para proporcionar un ambiente de aprendizaje seguro y seguro con la instrucción en su lengua materna de los estudiantes primero. Los estudiantes también reciben ayuda de los especialistas de Alfabetización del Título 1 y aprendizaje de matemáticas.

Datos sobre el progreso del estudiante es monitoreado por lo menos tres veces al año y los estudiantes pueden proporcionarse oportunidades de día extendido a través de servicios del Título I. Algunos estudiantes se colocan en la lista de seguimiento de progreso y se evalúan con más frecuencia.

Cuarto grado hasta la Preparatoria-Programa Instruccional Alternativo (Apoyo Centralizado)

College Place es un distrito pequeño con recursos limitados. Referencia WAC 392-160-040 hemos optado por apoyar a los estudiantes en los grados 4 hasta la preparatoria con instrucción modificada. Transición de los estudiantes de la temprana salida en 3er grado, pasar a instrucción modificada en 4º grado y luego a una escuela secundaria en 6º grado. Tenemos un maestro de educación básica bilingüe de 3º grado para ayudar a los estudiantes en su transición a la instrucción del inglés. En lugar de proporcionar educación básica bilingüe maestros en los grados superiores, utilizan estrategias GLAD, SIOP y ESL en los salones de educación general para apoyar el aprendizaje de los estudiantes. Adicionalmente, un maestro certificado de ELL proporciona servicios de apoyo a los estudiantes en el programa de instrucción resguardada en los grados 4 hasta la preparatoria. El especialista bilingüe implementa un modelo de inclusión para reforzar la instrucción en los grados 4 hasta la preparatoria. Inclusión de estudiantes bilingües en los grados superiores es importante para la construcción de las habilidades sociales y la aplicación de sus estrategias de inglés. Así como maduran los estudiantes la capacidad para integrarse con grupos heterogéneos asiste en el aprendizaje integrado de sus compañeros. Tenemos dos profesores certificados en GLAD y un gran porcentaje de todo nuestro personal ha sido capacitado en estrategias de GLAD. Además, contamos con personal que también son entrenados en SIOP. Nos esforzamos para satisfacer las necesidades lingüísticas de los alumnos en cada salón, pero en particular que nuestros alumnos bilingües se beneficien.

Programa de Recién Llegado

Programas de recién llegado proporcionan instrucción especializada a partir de aprendices del idioma Inglés que hayan inmigrado recientemente a los Estados Unidos. Típicamente estos estudiantes han limitado o interrumpido la educación formal y están bajo nivel de alfabetización en su lengua materna.

Evaluación periódica de servicios

El especialista bilingüe comprueba regularmente los grados académicos de los estudiantes de secundaria y preparatoria. Basado en el análisis de grados de los estudiantes, niveles de métodos de apoyo están

implementados dentro del salón de educación general o dentro de un período de clase de apoyo bilingüe. En los grados K-5 profesores s del salón son responsables de revisar el progreso de todos los estudiantes. Colaboración entre el especialista bilingüe, asistentes educativos bilingües y maestros resulta en servicios apropiados para estudiantes bilingües.

Definición del Estado de Washington para Aprendices del Idioma Inglés (WAC 392-160-005 – Definición)

Un estudiante que cumple las dos condiciones siguientes es elegible para el programa de instrucción bilingüe transicional:

- El idioma primario del estudiante no es el inglés; y
- Las habilidades del estudiante en inglés carecen de suficiente o tiene la ausencia en cuanto se retrasa el aprendizaje.

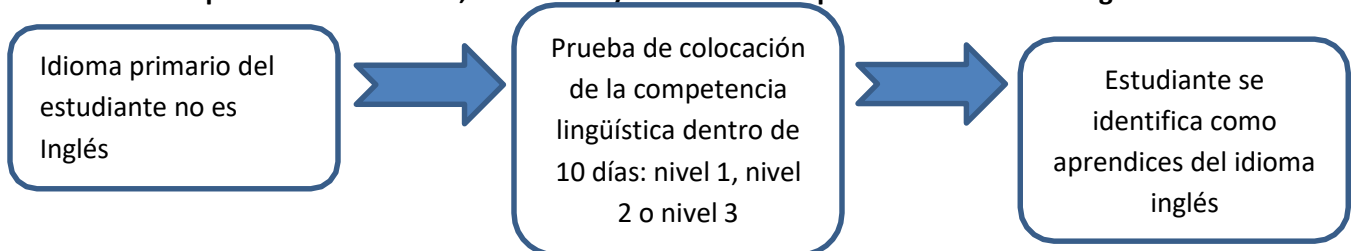
El Estado de Washington defina "idioma" como la lengua más utilizada por el estudiante (no necesariamente por los padres, tutores u otros) para la comunicación en el hogar del estudiante de residencia o el idioma que el estudiante aprendió primero.

Definición Federal de Aprendices del Idioma Inglés (ESEA Titulo IX, Sec. 9101(25))

El término "dominio de inglés limitado", cuando se utiliza con respecto a un individuo, significa una persona:

- A. que es de 3 a 21;
- B. que está inscrito o preparándose para matricularse en una escuela primaria o secundaria;
- C. (i) que no nació en los Estados Unidos o cuya lengua materna es un idioma diferente al inglés;
(ii)(I) que es un nativo americano o nativo de Alaska o un residente nativo de las zonas periféricas; y
(II) que viene de un entorno donde un idioma diferente al inglés ha tenido un impacto significativo en el nivel del individuo de dominio del idioma inglés; o
(iii) que es migratorio, cuyo idioma materno es un idioma distinto del inglés, y que provenga de un ambiente donde un idioma distinto del inglés es dominante; y
- D. cuyas dificultades en el hablar, leer, escribir o entender el idioma inglés puede ser suficiente para negar al individuo:
 - (i) La capacidad para satisfacer el nivel proficiente del estado de logro en las evaluaciones estatales descritas en sección 1111(b)(3);
 - (ii) la capacidad de alcanzar con éxito en salones donde el idioma de instrucción es el inglés; o
 - (iii) la oportunidad de participar plenamente en la sociedad.

Procedimientos para la identificación, evaluación y colocación de aprendices del idioma inglés



Línea de Tiempo

Los distritos deben determinar el idioma principal y elegibilidad de cada estudiante recién inscritos no más tarde del décimo día de asistencia. Para estudiantes entrando a kindergarten, se puede administrar la prueba de conocimientos lingüísticos aprobado por el estado después del 1ro de mayo en la primavera antes de la inscripción.

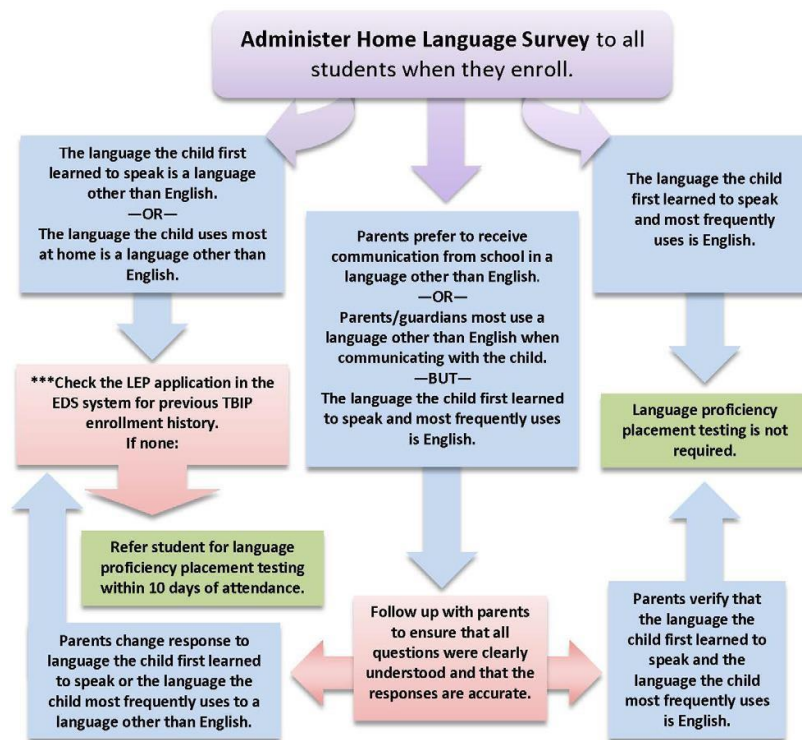
Encuesta de Idioma en el Hogar

Todos los estudiantes que se registran en una escuela en el estado de Washington deben poder identificar su idioma principal. En College Place nosotros:

- Utilizamos el formulario de encuesta de idioma aprobado por el estado que puede ser descargado desde el sitio de la Red de OSPI (<http://www.k12.wa.us/MigrantBilingual/HomeLanguage.aspx>)
- Si la respuesta a la pregunta 2 o 3 en la encuesta de idioma aprobado por el estado es un idioma distinto del inglés, el estudiante se probará con la prueba de competencia de idioma aprobado por el estado.
- La encuesta de idioma en el hogar (HLS) necesita ser verificada por los padres o tutores del estudiante; un joven emancipado puede completar el HLS.
- Si el padre indica que el niño/a aprendió otro idioma inglés al mismo tiempo o actualmente utiliza tanto el inglés y otro idioma, administramos la prueba de conocimientos de idioma aprobado por el estado.

Si un idioma distinto del inglés se indica en las respuestas a otras preguntas en la encuesta de idioma del hogar o formularios de inscripción, pero idioma primario del estudiante se identifica como inglés, nos comunicamos con los padres o tutores para asegurar que las preguntas fueron contestadas con precisión.

Diagrama de Flujo de Encuesta de Idioma en el Hogar



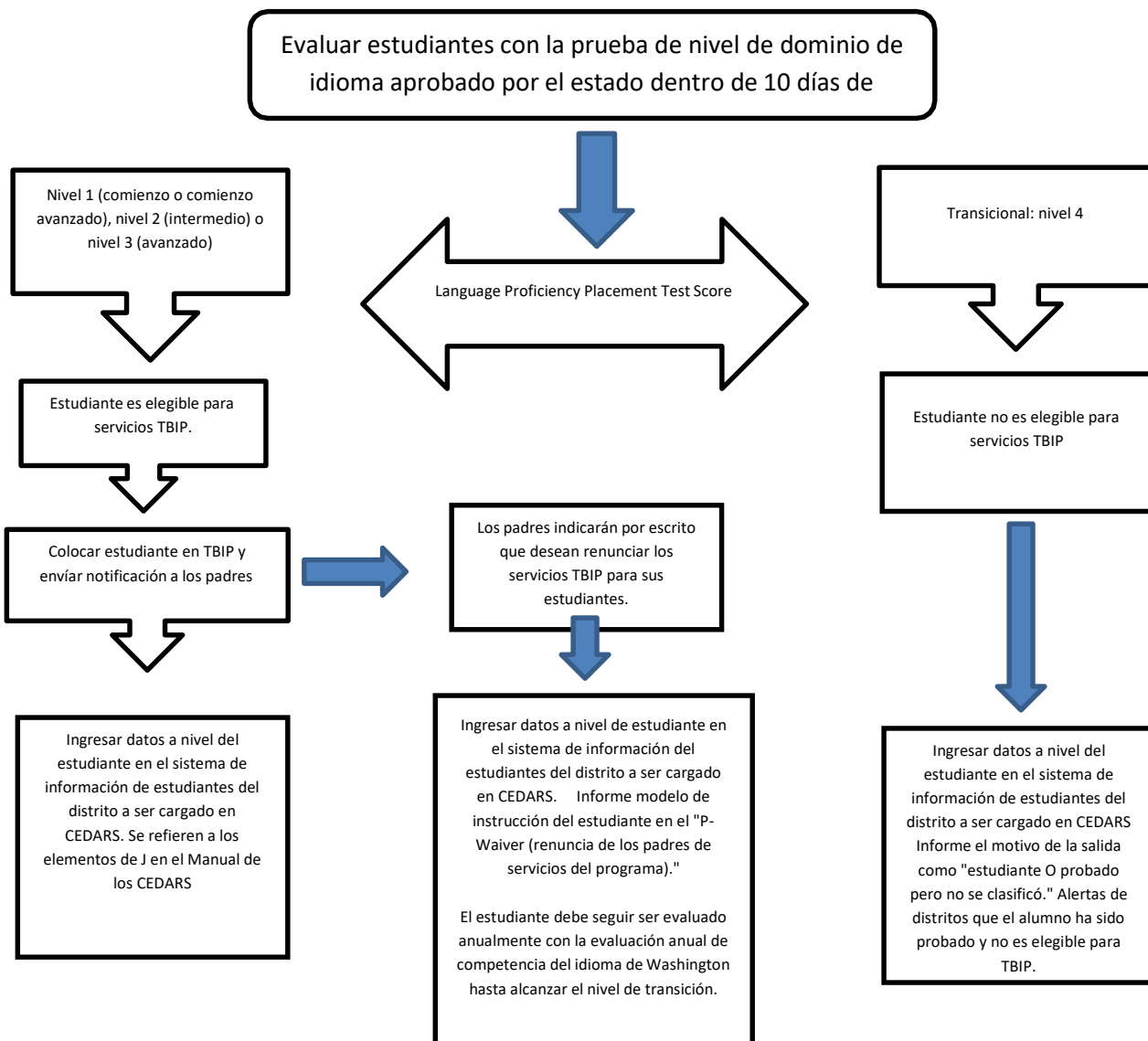
Prueba de Colocación de Competencia Lingüística

Los estudiantes cuyo idioma materno es un idioma aparte del inglés deben ser evaluados para el décimo día de asistencia con la colocación de la competencia de Idioma aprobado por el examen del estado. Revisar historia del estudiante en el programa de transferencia del estado en la aplicación de Limited English Proficient (LEP) en el sistema EDS antes de administrar la prueba. Los estudiantes que reciben un nivel 1 (comienzo de inicio o comienzo avanzado) nivel 2 (intermedio) y nivel 3 (avanzado) califican para servicios TBIP. Los estudiantes que reciben el nivel 4 (Transicional) no califican para servicios ELL. Los resultados de

la prueba de colocación deben ser informados (a menos que un estudiante es probado en error). El Guía de Usuario de la Aplicación de LEP explica como informar los resultados de exámenes y colocación de los aprendices del idioma inglés. La prueba de colocación es sólo para los estudiantes que han sido identificados como potencial ELL basado en la encuesta de inicio de idioma y para los estudiantes indígenas que han sido determinados estar académicamente en riesgo. Distritos no pueden administrar la prueba de conocimientos de idioma aprobado por el estado a los estudiantes que no son posiblemente estudiantes de ELL.

Para obtener más información acerca de la prueba, visite <http://www.k12.wa.us/assessment/EL/PlacementFAQ.aspx>

Diagrama de Flujo de la Prueba de Colocación



Estudiantes Transferidos

Estudiantes transferidos completan una nueva encuesta de idioma como parte del paquete de inscripción. Si hay una discrepancia entre el nuevo idioma del hogar y el idioma del hogar en la encuesta completado en el distrito de envío (si está disponible), determinaciones de elegibilidad del programa se deben hacer basadas en la encuesta del idioma que indica un idioma diferente al inglés.

Busque el alumno en la aplicación de LEAP para determinar si el estudiante ya ha sido identificado como un aprendiz del idioma inglés en Washington si:

- ✓ **idioma primario del estudiante se indica como un idioma diferente al inglés. – O –**
- ✓ no hay ninguna indicación en las formas de inscripción del alumno o archivo acumulativo que el estudiante puede haber sido identificado como un aprendiz del idioma inglés en Washington en el pasado.

Ninguna prueba es necesaria para un estudiante que ha sido servido a través del programa de instrucción bilingüe transicional dentro de los últimos doce meses en Washington y no ha salido en la evaluación anual de competencia de idioma aprobado por el estado. Los estudiantes que actualmente tienen un nivel de competencia de lengua de 1, 2 o 3 deben colocarse directamente en el programa TBIP.

Los estudiantes que se anotaron un nivel 4 en la evaluación anual de competencia aprobada por el estado en 2013 en cualquier distrito son elegibles para seguimiento de apoyo académico en el programa TBIP como "estudiantes TBIP salidos del programa" para el año escolar 2013-2014.

Comenzando el año escolar 2014-2015, los estudiantes elegibles en TBIP que la transición del programa dentro de los dos años anteriores en la evaluación anual de competencia aprobada por el estado serán elegibles para apoyo académico a través de TBIP.

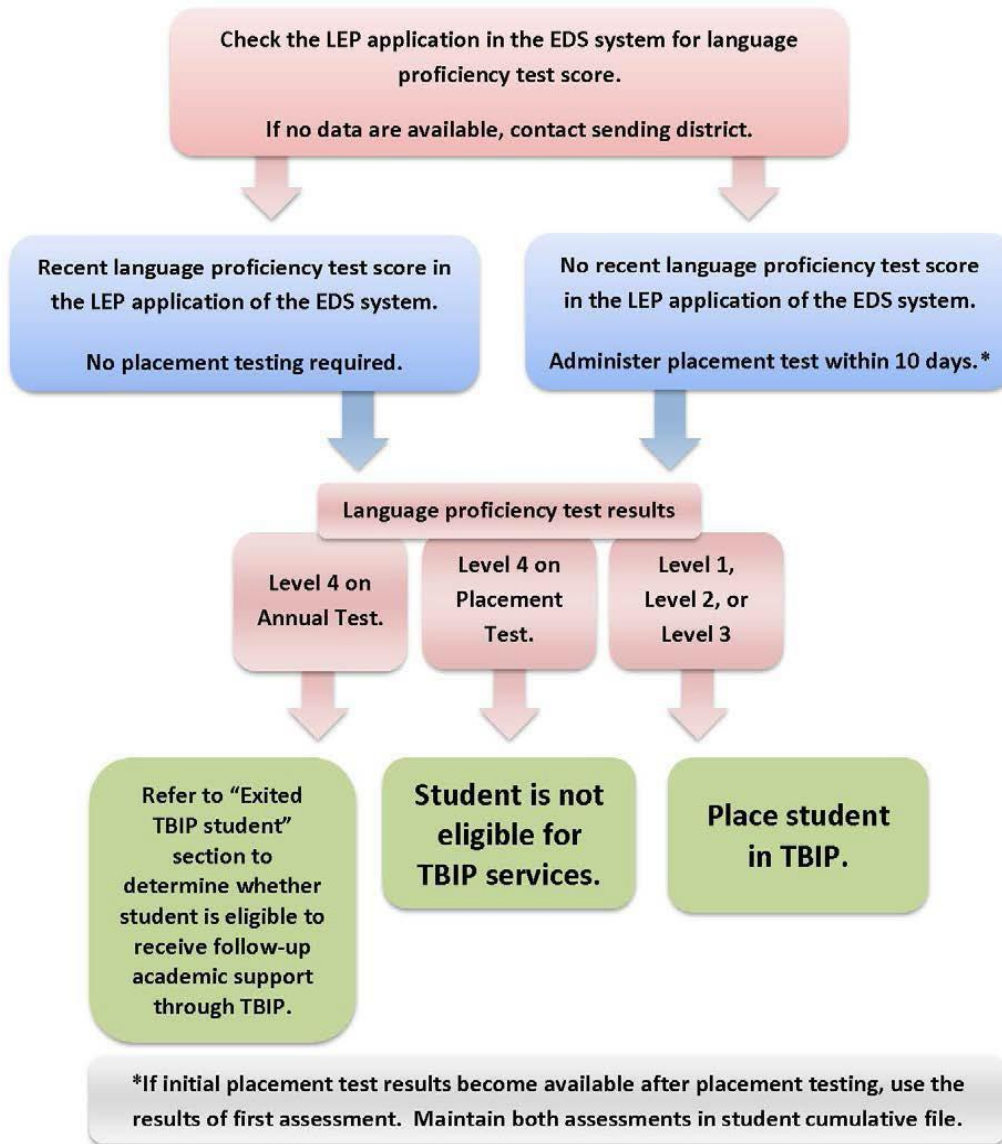
Estudiantes Transferidos Dentro del Estado

- Si resultados no fueron encontrados para el estudiante en la aplicación de LEP en EDS, póngase en contacto con el distrito para determinar si el estudiante completó la prueba, e información no fue simplemente cargada a CEDARS.
- Si el distrito que lo envió no responde de manera oportuna, administrar la prueba de conocimientos idioma aprobado por el estado.
- Si la prueba de la colocación del estudiante original está disponible después de la elegibilidad para el programa, reexaminar los resultados de la colocación de la primera prueba y en estar en contacto con el distrito que lo envió para solicitar que esos resultados se informaron a CEDARS.
- Si un estudiante elegible para TBIP no se ha probado/o recibido una puntuación en las dos últimas evaluaciones de competencia en idioma anuales aprobados por el estado, el distrito puede administrar una prueba de nivel de competencia nuevo en idioma aprobado por el estado para determinar el idioma actual de competencia a nivel y continua elegibilidad del estudiante para el programa.

Estudiantes Transferidos Fuera del Estado

- Si el estudiante no se ha matriculado en una escuela pública del estado de Washington durante los últimos 12 meses, el estudiante debe tomar la prueba para determinar la elegibilidad.
- Los estudiantes de transferencia fuera del estado y que cumplen con los criterios de identificación en la VMC deben ser examinados, independientemente, si el estudiante ya ha sido identificado como un aprendiz del idioma inglés en otro Estado.
- Si un estudiante que previamente hizo la transición (salido) del programa TBIP vuelve a Washington después de haber vivido fuera de Estados Unidos en un país no anglófono durante doce o más meses, el distrito puede administrar el examen de colocación para determinar si ha habido una pérdida de dominio del idioma inglés. El estudiante puede volver a calificar para TBIP y servicios basados en los resultados del examen de colocación.

Proceso para determinar la elegibilidad de los estudiantes de transferencia en estado



Estudiantes extranjeros con visa F-1

Los estudiantes extranjeros con una visa F-1 no califican para los servicios de TBIP basado en la política del Departamento de los Estados Unidos para estudiantes extranjeros (F-1) en las escuelas públicas.

Lenguaje de señas como lengua primaria

Un estudiante no puede ser considerado un aprendiz del idioma inglés con el fin de calificar para TBIP o Título III basado únicamente en su dependencia de la firma para la comunicación (por ejemplo, lenguaje de signos) debido a la sordera de los padres o del estudiante o el deterioro de oído. Sin embargo, un estudiante que depende de la firma para la comunicación puede calificar para servicios TBIP si la lengua materna del estudiante es un idioma diferente al inglés.

Procedimientos para informes ELL identificación del estudiante, evaluación y modelo del programa

En el Distrito Escolar de College Place divulgamos la identificación de estudiantes ELL, la evaluación y la información sobre el programa modelo en Skyward. Al entrar información en Skyward, la aplicación LEP en CEDARS se utiliza esta información para el nivel estatal, requerimientos de información.

También tenemos una copia del documento para el nivel siguiente del estudiante en carpeta acumulativa del estudiante así como una carpeta de nuestro especialista bilingüe: estudio de idioma, nivel de prueba aprobado por el estado (si es nuevo en el distrito), carta de notificación de los padres con respecto a la colocación del estudiante, renuncia firmada de los padres (si corresponde), evaluación anual de competencia aprobada por el estado, notificación a los padres de permanencia del estudiante en programa (carta anual) y notificación a los padres de salida del estudiante del programa.

Documentación a nivel del distrito y las escuelas incluyen: AMAO resultados, carta anual a los padres (sólo nivel de distrito), lista de estudiantes por grado y escuela (P-223), lista de los estudiantes con exenciones, horarios, Descripción del modelo de entrega del programa, personal.

Apéndice A: Home Language Survey



Oficina de la Superintendente Estatal de Enseñanza Pública (OSPI)

La Encuesta de idiomas en el Hogar se entrega a *todos* los alumnos que se inscriben en una escuela de Washington

Nombre del alumno:		Grado:	Fecha:
Nombre del padre, madre o tutor legal _____ Firma del padre, madre o tutor legal _____			
Derecho a los servicios de traducción o interpretación Indique el idioma de su preferencia para que podamos brindarle un intérprete o documentos traducidos, sin cargo alguno, cuando los necesite.	Todos los padres tienen el derecho de recibir información sobre la educación de su hijo en un idioma que entiendan. 1. ¿En qué idioma prefiere su familia comunicarse con la escuela? _____		
Requisitos para recibir apoyo en capacitación de idiomas La información sobre el idioma del alumno nos ayuda a identificar a los alumnos que reúnen los requisitos para recibir apoyo para formar las habilidades de idioma necesarias para tener éxito en la escuela. Es posible que sea necesario hacer una evaluación para determinar si se requiere ayuda con el idioma.	2. ¿Qué idioma aprendió su hijo primero? _____ 3. ¿Qué idioma utiliza más su hijo en casa? _____ 4. ¿Cuál es el idioma principal que se utiliza en casa, independientemente del idioma que habla su hijo? _____ 5. ¿Ha recibido su hijo apoyo en capacitación del idioma inglés en una escuela anterior? Sí ___ No ___ No sé ___		
Educación previa Sus respuestas sobre el país de nacimiento de su hijo y su educación previa: <ul style="list-style-type: none"> • Bríndenos información sobre el conocimiento y las aptitudes que su hijo trae a la escuela. • Esto puede ayudar a que el distrito escolar reciba fondos federales adicionales para brindarle apoyo a su hijo. <p><i>Este formulario no se utiliza para identificar la situación migratoria de los alumnos.</i></p>	6. ¿En qué país nació su hijo? _____ 7. ¿Alguna vez ha recibido su hijo educación formal fuera de Estados Unidos? (Kindergarten – 12.º grado) ___ Sí ___ No Si la respuesta es Sí: Número de meses: _____ Idioma de formación: _____ 8. ¿Cuándo asistió su hijo por primera vez a la escuela en Estados Unidos? (Kindergarten – 12.º grado) _____ Mes Día Año		

Gracias por brindarnos la información necesaria en la Encuesta de Idiomas en el Hogar. Póngase en contacto con su distrito escolar si tiene más preguntas sobre este formulario o sobre los servicios que ofrece la escuela de su hijo.

Propósito de la Encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar

La Encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar se proporciona a *todos* los estudiantes que se inscriben en escuelas de Washington. La siguiente información debería contribuir a responder a algunas de las preguntas que podría tener sobre este formulario.

¿Cuál es el propósito de la Encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar?

El propósito principal de la Encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar es contribuir a identificar a los estudiantes que podrían calificar para obtener ayuda con el fin de desarrollar las habilidades del idioma inglés necesarias para tener éxito en la clase y de recibir otros servicios. Es importante que esta información se registre correctamente, ya que puede afectar la elegibilidad de los estudiantes para recibir los servicios que necesitan para tener éxito en la escuela. Es posible que sea necesario evaluarlos a fin de determinar si precisan servicios de apoyo adicionales en relación con el idioma y académicos. Ningún estudiante será asignado al programa de desarrollo del idioma inglés solo en función de las respuestas a este formulario.

¿Por qué preguntan acerca de la primera lengua del estudiante y del (de los) idioma(s) que se habla(n) en el hogar?

Las dos preguntas sobre el idioma del estudiante nos ayudan a determinar:

- si el estudiante puede ser elegible para obtener ayuda con el aprendizaje del inglés, y
- si el personal de la escuela debería conocer otros idiomas utilizados por el estudiante en su hogar.

El idioma que su hijo aprendió primero puede ser distinto del idioma que su hijo utiliza para comunicarse en el hogar ahora. Las respuestas a estas dos preguntas ayudarán a la escuela a proporcionarle instrucción adecuada según las necesidades individuales del estudiante, y también contribuirán con las necesidades de comunicación que puedan surgir. Los estudiantes que primero aprendieron un idioma que no sea inglés pueden calificar para obtener servicios de apoyo adicionales. Incluso los estudiantes que hablan bien inglés podrían precisar apoyo para desarrollar habilidades del idioma necesarias para tener éxito en la escuela.

¿Por qué preguntan dónde nació el estudiante?

Esta información ayuda al distrito escolar y al estado a determinar si al estudiante le corresponde la definición de inmigrante a los fines del financiamiento federal. Esto se aplica incluso cuando ambos padres del estudiante son ciudadanos estadounidenses, pero el estudiante nació fuera de los Estados Unidos. Este formulario no se utiliza para identificar a estudiantes que quizás sean indocumentados.

¿Por qué preguntan sobre la educación anterior del estudiante?

La información sobre la educación de un estudiante contribuirá a garantizar que la educación del estudiante tanto dentro como fuera de los Estados Unidos sea tenida en cuenta en las recomendaciones para la participación en programas y servicios del distrito. Los antecedentes educativos del estudiante también constituyen información importante para ayudar a determinar si el estudiante está avanzando lo suficiente hacia los estándares estatales en función de sus antecedentes educativos anteriores.

Gracias por proporcionar la información necesaria en la Encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar. Comuníquese con su distrito escolar si tiene otras preguntas sobre este formulario o sobre los servicios disponibles en la escuela de su hijo.

Apéndice B: Notificación a los padres sobre la ubicación del estudiante Programa de desarrollo del idioma inglés

Notificación a los padres sobre la ubicación del estudiante Programa de desarrollo del idioma inglés

Nombre del niño: _____ Fecha _____

Escuela: _____ Distrito escolar: _____

Estado de la inscripción: Nuevo en el programa Continuar en el programa

Estimado padre/madre o tutor:

Me complace informarle que su hijo recibirá apoyo a través de un programa de desarrollo del idioma inglés para el año escolar **INSERTAR AÑO**. La calificación de su hijo en la evaluación del dominio del idioma inglés aprobada por el estado lo ubica en un nivel de enseñanza _____. Su hijo está acercándose a los estándares académicos de su grado, cumpliendo con los estándares académicos de su grado o superando los estándares académicos de su grado.

El propósito del programa es proveer enseñanza del idioma para los estudiantes y que logren de este modo desarrollar competencias en hablar, escuchar, leer y escribir en inglés. El programa también ayudará a su hijo a cumplir con los estándares de logros académicos apropiados respecto a su edad para la promoción de grado y la graduación. Los estudiantes continúan siendo elegibles para el programa de desarrollo del idioma inglés hasta que demuestren su competencia en la evaluación del idioma inglés aprobada por el estado. La mayoría de los estudiantes concluyen satisfactoriamente el programa en un período de **INSERTAR NÚMERO (duración promedio del programa)** años. Al finalizar el programa, el desempeño de su hijo se seguirá supervisando para determinar si se necesita apoyo académico adicional. La tasa de graduación esperada de 4 años es de _____% y la tasa de graduación de año extendido se espera que sea de _____% entre los estudiantes de secundaria que participan en este programa.

Si su hijo tiene una discapacidad, el programa de desarrollo del idioma inglés se coordinará con el personal apropiado para cumplir con los objetivos del Plan de Educación Individualizado o del Plan 504 de su hijo.

Yo fomento fuertemente la participación de su hijo en el programa de desarrollo del idioma inglés y le invito a aprender más acerca de los beneficios del programa. Sin embargo, usted tiene derecho a retirar a su hijo del programa de enseñanza de idiomas cuando desee. También puede tener derecho a elegir un programa de desarrollo de idiomas diferente si hay uno disponible en la escuela de su hijo.

Su hijo se encuentra inscrito en el siguiente programa de desarrollo del idioma inglés:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Programa de dos idiomas | <input type="checkbox"/> Enseñanza basada en el contenido o protegida |
| <input type="checkbox"/> Educación bilingüe de desarrollo (finalización tardía) | <input type="checkbox"/> Corriente principal de apoyo |
| <input type="checkbox"/> Educación bilingüe de transición (finalización temprana) | <input type="checkbox"/> Programa para los recién llegados |

Los idiomas utilizados para impartir la enseñanza en este programa son _____.

El distrito escolar tiene el siguiente programa de desarrollo de idiomas.

____ **Programa de dos idiomas:** Estos programas proporcionan alfabetización y enseñanza académica en dos idiomas en aulas con cantidades equilibradas de estudiantes de inglés y hablantes nativos de dicho idioma. El objetivo es que los estudiantes adquieran competencia bilingüe en ambos idiomas de enseñanza y de ese modo lograr un elevado desempeño académico en ambos idiomas y competencia sociocultural.

____ **Educación bilingüe de desarrollo (finalización tardía):** Los programas de finalización tardía suelen comenzar en el jardín de infantes o en el primer grado con el 90 % de la enseñanza en el idioma nativo y el 10 % en inglés. La enseñanza en inglés aumenta gradualmente, mientras que la enseñanza en el idioma nativo disminuye de forma paulatina hasta que hay un equilibrio de la enseñanza en ambos idiomas.

____ **Educación bilingüe de transición (finalización temprana):** Los modelos de salida temprana, en general, comienzan proporcionando el 90 % de la enseñanza en el idioma nativo y el 10 % en inglés y aumentan la enseñanza en inglés sistemáticamente hasta que toda la enseñanza se imparte en inglés. Los modelos de finalización temprana difieren de los modelos de finalización tardía en que los estudiantes pasan a la enseñanza en inglés más rápidamente. Además, los estudiantes, en general, pasan a las clases de educación general en inglés en un plazo de cuatro años.

____ **Enseñanza basada en el contenido o protegida:** La enseñanza basada en el contenido o protegida está conformada por enfoques que tiene como fin enseñar a los estudiantes de inglés (ELL) a través de estrategias específicas para hacer que las materias académicas sean comprensibles y accesibles mientras se promueve el desarrollo del idioma inglés de los estudiantes.

____ **Corriente principal de apoyo:** La enseñanza constante, enfocada y efectiva del desarrollo de idiomas se imparte a través de la enseñanza de extracción/empuje de los ELL o a través del trabajo en pequeños grupos con el maestro de la clase. La enseñanza del lenguaje es impartida en inglés por maestros a quienes se ha capacitado específicamente en el campo de la adquisición y estrategias del segundo idioma.

____ **Programa para los recién llegados:** Los programas para los recién llegados ayudan a los estudiantes a adquirir conocimientos de inglés para principiantes, junto con conocimientos y habilidades académicas básicas, y a aculturarse al sistema escolar de los Estados Unidos.

Póngase en contacto con nosotros o visite nuestra escuela para conversar sobre el progreso de su hijo en el desarrollo del idioma inglés y los logros académicos. Póngase en contacto con [INSERTAR NOMBRE](#) en [INSERTAR NÚMERO DE TELÉFONO](#) si desea concertar una cita. Hay servicios de interpretación disponibles.

Atentamente.

INSERTAR NOMBRE

Apéndice C- Rechazo del padre/madre/tutor a la asignación del estudiante Programa de desarrollo del idioma inglés

Rechazo del padre/madre/tutor a la asignación del estudiante Programa de desarrollo del idioma inglés

Nombre del niño: _____ Fecha: _____
Escuela: _____ Distrito escolar: _____

Por medio del presente solicito que mi hijo sea retirado del programa de desarrollo del idioma inglés.

Me han informado:

- ✓ cómo se identificó a mi hijo para el programa de desarrollo del idioma inglés.
- ✓ el nivel de competencia de mi hijo en relación con el idioma inglés.
- ✓ los requisitos para aprobar el programa de competencia del idioma inglés.
- ✓ cómo está diseñado este programa para ayudar a mi hijo a aprender inglés y a alcanzar los estándares de logro académico correspondientes a la edad que ayudarán al estudiante a ser exitoso en la escuela y a cumplir con los requisitos para la graduación.
- ✓ acerca de otros programas de desarrollo o métodos de instrucción del idioma inglés disponibles en el distrito para mi hijo.

El Distrito Escolar (**Insert School District Name**) me ha comunicado los beneficios de su programa de desarrollo del idioma inglés y los motivos por los cuales el distrito recomienda la asignación de mi hijo a este programa. Estoy al tanto de que mi hijo no ha cumplido con los requisitos para aprobar el programa y de que el distrito no considera que mi hijo sea lo suficientemente competente en el idioma inglés como para cursar satisfactoriamente las clases centrales sin el apoyo de este programa. Entiendo que tengo derecho a retirar este rechazo de servicios por escrito en cualquier momento y a solicitar que mi hijo vuelva a ser asignado inmediatamente al programa.

En cumplimiento de los requisitos federales, se continuará examinando a mi hijo a través de la evaluación anual de competencia del idioma del estado hasta que mi hijo cumpla con los requisitos de aprobación del programa.

Atentamente,

Nombre del padre/madre/tutor

Firma del padre/madre/tutor

Fecha

Apéndice D- Letra de transición

Fecha: INSERT DATE

Para los padres/tutores de: INSERT STUDENT'S NAME

¡Felicitaciones! INSERT STUDENT'S NAME ha alcanzado un nivel de dominio en la evaluación WIDA ACCESS para estudiantes de inglés, que mide la capacidad del estudiante para leer, escribir, hablar y escuchar en inglés. Con esta calificación, su hijo/a ya no necesitará servicios de desarrollo del idioma inglés en la escuela.

Para que los estudiantes demuestren un nivel de dominio y dejen los servicios para el idioma inglés en el estado de Washington, deben alcanzar estos niveles:

WIDA ACCESS para alumnos de inglés:	General
En los grados K-1, a fin de dejar los servicios los estudiantes deben obtener una calificación de:	4.0
En los grados 2-12, a fin de dejar los servicios los estudiantes deben obtener una calificación de:	4.7

Estamos muy orgullosos del logro de su hijo/a. Durante los próximos dos años, su hijo/a calificará para obtener apoyo adicional en las áreas de contenido académico si necesita ayuda.

Puede visitar nuestra escuela para hablar de los logros académicos de su hijo/a. Comuníquese con INSERT NAME al INSERT PHONE NUMBER si desea concretar una cita.

Atentamente,

INSERT NAME

Apéndice E- Letra de prueba previa a los padres

Estimado padre o tutor legal:

Todos los años, los estudiantes inscritos en programas de aprendizaje de inglés toman un examen para medir su dominio del lenguaje—conocido como ACCESS for ELLs. El examen mide el nivel lingüístico y académico del idioma inglés de los estudiantes que son parte de esta población en nuestra escuela y en todo el estado.

En nuestra escuela, los maestros usan esta información para asesorarse y tomar decisiones sobre la instrucción de su hijo/a. Los maestros también usan las calificaciones del examen para monitorear el progreso de su hijo/a en el dominio del inglés.

Su hijo/a tomará el examen ACCESS for ELLs el: _____ (INSERT DATE/S)

Su hijo/a no necesita estudiar para este examen. La prueba es una oportunidad para que los estudiantes puedan demostrar su capacidad lingüística en el inglés.

Prepárese para el día de la prueba asegurándose de que su hijo/a duerma lo suficiente y desayune antes del examen.

Favor de comunicarse conmigo si tiene preguntas acerca del examen ACCESS for ELLs.

Atentamente,

INSERT NAME

Apéndice F- Letra de informe de puntuación

Estimados padres o tutores:

Todos los años, los estudiantes inscritos en programas de aprendizaje de inglés reciben el examen de dominio del lenguaje— conocido como ACCESS for ELLs. El examen mide el desempeño lingüístico académico del idioma inglés de los estudiantes que son parte de esta población en nuestra escuela y en todo el estado.

Adjunto a esta carta se incluye el Informe individual del estudiante. Este reporte brinda información acerca de los resultados del examen de su hijo/a. Esta información es para que usted la revise y la conserve.

En nuestra escuela, los maestros usan esta información para asesorarse y tomar decisiones sobre la instrucción de su hijo/a. Los maestros también usan las calificaciones del examen para monitorear el progreso de su hijo/a en el dominio del inglés.

Para que los estudiantes demuestren un nivel de dominio y dejen los servicios para el idioma inglés en el estado de Washington, deben alcanzar estos niveles:

WIDA ACCESS para alumnos de inglés	General
En los grados K-1, a fin de dejar los servicios los estudiantes deben obtener una calificación de:	4.0
En los grados 2-12, a fin de dejar los servicios los estudiantes deben obtener una calificación de:	4.7

Favor de comunicarse conmigo si tiene preguntas acerca del examen ACCESS for ELLs. Quizá desee saber:

- ¿Cómo usan los resultados los maestros?
- ¿Cuáles son los objetivos de inglés para mi hijo/a?
- Además de inglés, ¿qué más aprende mi hijo/a en la escuela?

Atentamente,

INSERT NAME

